

Rescate de medicina ancestral



Plantas medicinales importantes y eficaces para el tratamiento de las diferentes enfermedades en las nacionalidades de Sucumbíos y Orellana.

Lago Agrio, Sucumbíos 17-marzo-2026



NOMBRE

Níí naari anaikiamu: Tsaank
Níí naari unuimiará nekaramu: Tsuámatai
áarak nuámtaik tsaánkua ainí irka.
Arak nuní irka: Tuakaru aínia.

Warí itiurtaín

Tsaanku nuke entsajai ajamprar jutiktaintí: Umutainti ampuj nijiartai tusar, mushuttainti waimiaktai tusar, iimiartai arutam wainkiatai tusar, shik sunkur, nunká najaimiakur tsuámatai, uchi kuirach eneashma tapikmatai tsuatai, wainchi nápumtai tsuatai, kujámak tsuatai, natsant tsuamatai. Uchi kajeakui suiri ajapruatai tusar jinium enkettai. uteakui jiniún enkektainti, muchrukar tsuámatai.

Iwiartai.

Nuké juukar, aá nantunam anatainti, turutskesh nuké samenkam jiniún anarar natipnum entsajai ajamtainti, nujá ii utsumamú mushutkar, turuskech umutainti.





NOMBRES

Común: Tabaco

Científico: *Nicotiana Tabacum*

Familia: Solanaceae

Uso

Las hojas en infusión tienen una fuerte acción para el tratamiento de diversas dolencias, entre ellas, cólicos, vértigos, arteriosclerosis y la gripe, expulsando toda la flema acumulada en las glándulas bucales y bilis del organismo. Además, es efectivo para bajar síntomas de la fiebre y dolor de cabeza.

Preparación

Se recoge las hojas maduras, se hierve alrededor de 30 minutos, luego se deja enfriar para luego tomar. También se mezcla con alcohol y se echa al cuerpo como baño o ungüento para la fiebre.





NOMBRE

Nii naari anaikiuamu: Tsuak Nupá Nakak Umitiai (Piripri)
Níí nari unuimiará nekaramu: Tsuámatai árak nuámtaik
Piriprí ainí iirka.
Arak nuní irka: Tuakaru añaia.

Warí itiurtain

“Nuwa nantu wainiak nunpan tii ajapeakui tsuatai, nuwá waken najaimiakui tsuatai, Nunisan penkeraiti iniashniún tsupimiakar numpa tíí jiniákui tsupirkaktsar”.

Iwíartai

Nukeé tsupikiar entsaa enkear etseékar kuakmatai enekar waríjainkish ukuirar umutainti.

Envejecimiento

Aents iniashin nii numpé penker wekachuka juú tsuaknaka unarchamniati. Juu tsuak nekenma nui tsupímiakmanun anujeamu níí numpeén pachíinia enentainiam jeak numpa



**NOMBRE**

Común: Hierba justicia(piripre)
Científico: Cyperus- rhynchospora
Familia: Cyperaceae

Uso

Se usa para regular la menstruación, cuando la mujer tiene flujo abundante y alivia los cólicos. También se utiliza para detener el sangrado al sufrir cortes en la piel.

Preparación

Se corta la hierba, se cocina por 10 minutos, se cola y se toma como infusión. Para las cortaduras, se macera y se aplica directamente a la herida.

Contradicciones

Evitar el consumo de esta medicina aquellas personas que sufren de mala circulación sanguínea. Ya que la infusión provoca espesor de la sangre y puede afectar al corazón provocando paro cardíaco.



**NOMBRE**

Nii naari anaikiuamu: Tsuámatai árak Yantria ainí iirka.
Níí nari unuimiará nekaramu:Nuamtaik tsuak Yantria aini irka irunu.

Warí itiuirtain

Yantria nuké irurar entsa kuwanam utsar etseka yumiri umutainti wake nakamakui, michaksha umutainti wake najaimiakur, muká najaimiakur, iniash najamainiakui, shir enentenaiti.

Iwiartai

Yantria nuké uwej jea juukar samenmak ainiá,tsapanam entsa shikikiar, ichinknianam paíntiaaínti, nuyá yama kuakmatai anekar jusar warijainkish ijiutainti, nuyá mikirmatai umutainti.Nunisrik chikich kampun niunmayá tsuak chillangua timiajai pachimprar entsá yarar etsekar umutainti. Nunisrik nuké jukar iruar teéka nekenkar nuú tuí yutuíya aukesh ijiumunam anujmantainti, tura iniash najaimiakrishá anujmantainti.



**NOMBRE**

Original: Mastrante – San Juan
Científico: *Salvia scutellarioides*
Familia: Lamiaceae

Uso

Su infusión ayuda a contrarrestar dolores estomacales, mejorando la digestión y aliviando malestares intestinales. También se utiliza para tratar dolores de cabeza, dolores musculares y la mejora de la presión arterial.

Preparación

Se añade alrededor de 5 hojas secas o frescas en, alrededor de dos tazas de agua hirviendo, también se puede añadir hojas de chillangua, y se deja reposar durante 5 a 10 minutos para colar. Se toma mientras esté caliente. También se puede utilizar las hojas machacadas como unguento para aplicaciones en caso de picaduras de insectos o dolores musculares.



**NOMBRE****Nii naari anaikiuamu:**Nara**Nií nari unuimiará nekaramu:** Tsuámatai árak Nara aini íirka timia.**Arak nuní irka:** Nuamtaik tsuak Nara aani irka irunu.**Itiurtain**

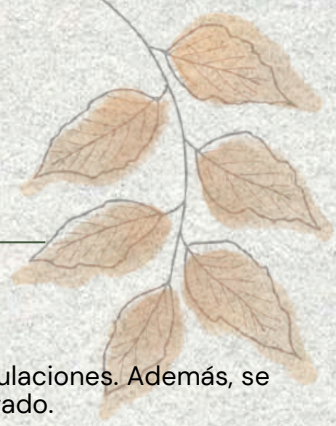
Nara etekratin, tuke tsuakaiti, yaunchu ii uuntri tsuamatai. Iniashniun sunpearar tampench achirkantai, jankumarar jakur iniash tuí najaimia nuí etematainti, iniash shintiankat tusar.

Nunisan tampencha tsuákaiti, nekenkar painkiar umutainti, wake najamakui, ii numpe penker muchitrat tusar.

Iwiartai

Emenkasar núkentuk tsupikiar jusar ashamtsuk etématainti, nuú tui iniash najainiaj, tura jawinramtai, nunisrik chikich jusar etematainti.





NOMBRES

Común: Ortiga
Científico: *Urtica dioica*
Familia: Urticaceae

Uso

Se utiliza para dolores de cuerpo, calambres y articulaciones. Además, se utiliza para limpiar y purificar la sangre, riñones e hígado.

Preparación

Cortar desde el tallo, quitar las espinas y aplicar sobre el área dolorida. Para realizar infusiones, se añade 5 a 7 hojas frescas a 1 litro de agua. Se deja hervir por 5 minutos y reposar otros 10. Colar y tomar tibio una o dos veces al día. A esta preparación se puede añadir la raíz machacada de la misma planta.

Contradiccione

Evitar su uso prolongado ya que puede alterar el metabolismo. Evitar durante el embarazo o lactancia





NOMBRE

Nii naari anaikiamu:Kantsé

Níí nari unuimiará nekaramu: Tsuámatai árak Kantsé ainí iirka timia.

Arak nuní írka: Nuamtaik tsuak Kantsé aáni iirka irunu.

Itiurtain

Kantseéka tíí penker tsuakaiti, iniash ememramu jakeématainti, eárma chuirat tusar, nunisan akamakmanun, tsupimiakmanum chimiat tusar. Aintsan tsuweámun michatrat tusar, ujutmanum, junasha aintsank nii nuke painkiar nuna yumiri nuwa uchin takusmatai suu armiayi warichik numpan emenkakat tusa. Ujutmanumash, tsuweamunash, jiipiar aentsun achik maataj tusa pujuruncha ashí tsuawiti,

Iwiartai

Aents tíí tsuweamkuinkia michatrat tusar Kantsé nuke nukap jukar entsa michatkajai enkear imiatainti. Aíntsarik nujin upujkar shaa payankejai numijai weakar peperkasá najanaar saúmkaantai, natsamrá nukejai unujtutainti nuu eármanum.

Nuú eármanum, tsupimiakmanum kantsé nuke nukap utuakar teékasá nekenkar mira mirat ajasmatai nuú níí eármanun, tsupimiakmanum unujtukar jaánchjai peperkasá penutainti.

Tura aents tíí tsuweakuinkia entsa michajai kantsé juakar achinkianam yarar imiatainti michatrat tusa.

Nunisrik aents tíí tsuweakui sunkuran jatemak, imiatainti kantsé entsajai etsekar, nujin upujkar pachirar saumkar imiatainti.



**NOMBRE**

Común: Escancel
Científico: *Iresine* spp
Familia: Amaranthaceae

**Uso**

Se utiliza como antiinflamatorio muscular y cicatrizante. Además, se utiliza para contrarrestar la fiebre, tos, gripe o bronquitis.

Preparación

Se remoja en agua tibia y se realiza un baño al paciente con fiebre. También puede prepararse como una infusión para la gripe y tos, agregando una clara de huevo.

Para la anti inflamación y cicatrizante, se debe machacar las hojas hasta quedar una pasta y aplicar en el área muscular o herida afectada y asegurar con un vendaje.





AHUË A'SI ËCOÑËA

Airo ëcoñëa neñe

De'coñëa cato jujuji ahuë a'sire, cocaiji tsi mañare cui'ne aiohua'ire, iye a'sire jujuñu cani, sehuoye ba'iji iyere:

Ti neñe

Ëcoñëre dutaye ba'iji sí'a ja'o quë'ioni, de'oyereba tsoaye ba'iji, jaobi coa'coye ba'iji ti ëco nëamacaja'a.

Airo ëco cuye

Aibë: 18 ometëcahuë jereba bacohua'í, cuye ba'iji

Ti cuye: jobo ëcahuë o te'e ëcachuë.

De'coñëa cusijeteyo'oje 3 – 4 mins ba'imaca, ti cusiquë sisoja'quëabi, sisoye basiquë ba'ito, yë'obona jëtëbi sanañe baiji jamaca sisocuañoja'core.

Iye cuye ba'iji te'e mu'se tëtosani, 3 a 4 je ba'ye.

Bosë tsi 12 a 17 ometëcahuë bacohua'í

Ti cuye: a'rijai ëcahuë cui'ne ½ ai a'ri ëcahuë.





PLANTA PARA LA ENFERMEDAD DEL CORAZÓN

Uso medicinales de la planta

Las plantas de de'coñëa, sirve para curar enfermedades que atacan en el corazón, especialmente a los niños/as y adultos, para curar esta enfermedad debe aplicar las siguientes recomendaciones:

Preparación

Extraer la planta con todas sus hojas, procurar lavar bien (limpio de impurezas), posterior a eso hervir por un poco tiempo hasta obtener toda la propiedad curativa de la planta.

Aplicación del medicamento

Adultos: Mayores de 18 años, se debe tomar.

Dosis: ½ taza o 1 taza.

Después de tomar el líquido de la planta de'coñëa, luego de 3-4 minutos la persona comienza a vomitar, y si el vómito no expulsa el líquido, se debe acompañar con la mano en la boca para expulsarlo.

Este proceso debe aplicarse pasando un día, 3 a 4 veces.

Adolescentes (12 a 17 años)

Dosis: ¼ taza a ½ taza





TATU A'SI JUJU SOQUËÑË



Airo ëcoñëa neñë

Tatu ju'irahuë juyuyere cani, cuye ba'iji ao yëhuiñëre, hua'tibi tëtotëani ti dacare cajecona tsi'choni, iye ja'juji ai tatu a'si ba'iyere.

Ti neñë

- Hua'tibi tëtoye ba'iji a'ri tsebo ti ao yëhuiñëre.
- Tsi'choye ba'iji ja'omacabi ti tsie cajeyere.
- Ti tsi'chosi da'care neñoñe ba'iji a'ri tëcahuë ba'imacaja'a, ti da'ca tsi'chosicore ñeje neñeba'iji:
- Cabëna jorëye ba'iji (usi cabëna cui'ne a'si neju'isi cabëna)
- Ti ao yëhuiñë da'care jojani cuye ba'iji, tatu ju'idahuë jujuñu cani.

Airo ëco cuye

Aibë 18 ometëcahuë jereba bacohua'i ti cuye: caya a'ri ocobëade aoyëhuiñë.
ti neñë: jamejé'ë joborebaja'a oco cuja'core.





PLANTA PARA LAS ENFERMEDADES DEL APARATO DIGESTIVO

Uso medicinales de la planta

La sangre de drago sirve para tratar enfermedades de aparato digestivo, disminuir la inflamación del estómago, aliviar gastritis, ardor o irritación intestinal, se debe buscar el árbol de sangre de drago y luego cortar la corteza o cáscara con el machete, y recoger en un recipiente el líquido de sangre de drago es cicatrizantes, antiinflamatorias y antibacterianas para molestias internas y externas.



Preparación

- Hacer un pequeño corte en la corteza del árbol de sangre de drago.
- Recolectar la resina roja ("sangre") brota de manera natural.
- La resina se deja reposar unos minutos para que espese ligeramente. para usarla la medicina tradicional se aplica directa sobre la piel (cicatrización de heridas y quemaduras).
- Diluyendo unas gotas en agua para malestares estomacales o inflamación interna.





TATU A'SI JUJU SOQUËÑË

Airo ëcoñëa neñe

iye sesë bëquë ja'ó cocaiji conetsiabë jujuye, cui'neje tënotoñe o sisicota cotosicore tsoaye cui'ne coji mejaca cui'ne a'ri quënaca nejañe. conejujeña a'si ba'iyere cocairebaji cui'ne conejena biaye. cocaiji de'oye tsie të'ijaiñe cui'ne tutu quëcobajë ba'ija'ñe, si'aye cotose'e ba'ieje cocaiji.

Ti neñe

- Durumacareba, sese bëquë ja'ore tëteni de'oye tsoaye ba'iji, ti ja'ó cui'ne yequë airo ëco coní (chancapiedra).
- Jaobi oco quënarona neni tëoye ba'iji jo cua'comaca ja.
- lo cua'comaca toaso sesë bëquë ja'ó cui'ne chancapiedra ëcoñëa si'a tara tsita coní deoye ba'iji.
- Cua'coye ba'iji si'ajëña tëca, iti ëcose'e ja'rujaimacaja'a.
- ëcoñëa co'acotëjini, ëjoye ba'iji si'ajëña tëcahuë ba'ye, iose'e sësëqueja'core.

Airo ëco cuye

- Sisi cotaca tsoatöñe
- Mejaje ba'ica nejoñe cui'ne ai a'riquënacá
- Sisi cotaca a'siyere sësëqueñe.
- Cone tsiabë cotosicore jajuye

Aipë 18 ometëcahuë jereba bacohua'í
Caya ëcahuë cuye ba'iji (120 mil), caya nea hue'ña cui'ne neato
Cuye ba'iji 5 a 7 mu'señaja'a.

Bosë tsi 12 a 17 ometëcahuë bacohua'í.

Jobo ëcahuë (120 mil), te'e mu'sere te'ereba cuye ba'iji
Cuye ba'iji 3 a 5 mu'señabí.





PLANTA PARA LA ENFERMEDAD DEL RIÑÓN Y URINARIO

Uso medicinales de la planta

La planta de ajo de monte se utiliza principalmente para limpiar y desinflamar los riñones. también ayuda a expulsar la arenilla y las pequeñas piedras que puedan formarse en las vías urinarias. es muy útil para aliviar las infecciones urinarias y el ardor al orinar. además, mejora la circulación, purifica la sangre y actúa como un antibacteriano y antiinflamatorio natural.

Preparación

- Primero se lavan muy bien las hojas de ajo de monte y la planta de chancapiedra para retirar cualquier suciedad.
- Luego se coloca un litro de agua a calentar hasta que llegue a hervir.
- Cuando el agua esté hirviendo, se añaden las 3 hojas de ajo de monte junto al rama de chancapiedra, incluyendo el tallo, las hojas y la raíz.
- Hervir la mezcla durante diez minutos para que las plantas suelten todas sus propiedades.
- Pasado ese tiempo, se apaga el fuego y se deja reposar la preparación durante otros diez minutos.

Aplicación del medicamento

- Para limpiarlos riñones
- Sacar arenilla o cálculos pequeños
- Aliviar dolor lumbar por problemas urinarios
- Baja la inflamación de las vías urinarias

- adultos (18 años en adelante)
- ½ vaso (120 ml), 2 veces al día (mañana y tarde).
- tomar por 5 a 7 días.
- adolescentes (12-17 años)
- ½ vaso (120 ml), 1 vez al día.
- tomar por 3 a 5 días.





SĚOMEJU'ĨNE CUI'NE HUASI HUAIYE ĘCOÑĚA

Airo ěconěa neěe

Duri ěco cato, cuyě daiyě tsoehue'ěnabi, tsie a'si ba'iyere jujuěu cajě, sěomejũ'i'ěne, tsie co'aye ba'iyě, huasi huaiye, cui'ne coji cabě tsie de'oye tě'ijai'ěne.

Ti neěe

- De'oyereba si'sojě tsoaye ba'iji ti duri'ěne cui'ne ti ga.
- Jai quěnarona ayajě'ě ti ěěare cui'ne ti care.
- Caya hora coa'cojě'ě iti ěco etajaimacaja'a.
- Neco ja'ore děojě'ě.
- Ti cua'cosi da'care cuyani jeoněcojě'ě a'ri těcahuě, jaoibi cuyě ba'iji.

Airo ěco cuyě

Aibě 18 ometěcahuě jereba bacohua'ibi duri ěco cuyě ba'iji.

Ti cuyě: Caya jai ěcahuě, cuyě ba'iji caya neahue'ěnabi.

Bosě tsi 12 a 17 ometěcahuě bacohua'ĩ.

Ti cuyě: Te'e ěcahuě, caya neahue'ěnabi.





PLANTA PARA LA ENFERMEDAD DE ANEMIA Y DESPARASITANTE

Uso medicinales de la planta

El Chonduré es una planta utilizada en la medicina ancestral para combatir la anemia, desparasitar el organismo y activar la energía durante el crecimiento. De acuerdo con el conocimiento tradicional, ayuda a aumentar la sangre, mejorar la hemoglobina y fortalecer el cuerpo.

Preparación

- Lavar bien la planta /semilla de Chondure para quitar impurezas.
- Colocar la planta /semilla en una olla grande.
- Hervir durante dos horas hasta que suelte todas sus propiedades.
- Agregar el ingrediente "neco"
- Colar la preparación y dejar reposar un momento antes de tomar.

Aplicación

Adultos (18 años en adelante) tomar el Chondure

Cantidad: 2 vasos grande de Chondure

Adolescentes (12 a 17 años)

Cantidad: 1 vaso de Chondure





NOMBRE CIENTÍFICO: Blumea baslamifera
Familia: Asteraceae

Yuramanta allikaykuna

Kay hampiyura llulu pankata kaychanami hampinkapak, mikuyhapi, kuynatash, kichatash allinchinkapak kaychanami, añakikuna, atamkunatash, yaku mapayashkat rayku. Chashnallatak kay linchi pankata chapurinami matico pankawash. Kay hampiyuratak upyankawak llullu pankata yanunmi kan, punchaypi kimsa kutin upyanami, ishkay kimsa punchata. Kay kampiyurapash kiwirishka, tullupakirishpash yanapakmi.

Alliyachina.

- Llullupankata makihuntatak hapinami mayllashpa.
- Pankakunata mankapik churanami, yakuta chawpi chillatash churanami, chunka chinikunata unallanami
- Shushushpa chiriyaichishkapi upyanmi
- Mankapi yakuta rupakyachinami urayachishpa, ña chiriyaichishkapi pankata nanashkaypi churanami, panka ankuyankaman alliyachinkapak.

Hampinamanta rikuchina

Aibë 18 ometëcahuë jereba bacohua'i
 ti cuye: caya a'ri ocobëade aoyëhuinë.
 ti neñe: jamejë'ë joborebaja'a oco cuja'core.





NOMBRE CIENTÍFICO: *Blumea baslamifera*

Familia: Asteraceae

Beneficios de la planta

Las hojas tiernas de la planta se utilizan como medicina tradicional para tratar problemas de digestión como el vómito y la diarrea comúnmente, causadas por bacterias, parásitos, agua o alimentos contaminados. También se puede combinar las hojas de linchi con hojas de matico para su preparación. Para el consumo de esta planta se cocina las hojas tiernas y se debe tomar tres veces al día durante dos o tres días. Esta planta también sirve para tratar torceduras o fracturas.

Preparación



- Recoger un puñado de hojas tiernas y lavar bien.
- Colocar las hojas en una olla, agregar una taza de agua y hervir durante 10 minutos.
- Colar y dejar enfriar para tomar.

En una olla calentar el agua a temperatura baja, cuando esté tibia colocar las hojas que necesite, luego aplicar en la parte afectada y dejar actuar hasta que se sequen las hojas.

Indicaciones del tratamiento

- En caso de niños/as tomar una cucharada tres veces al día durante dos o tres días.
- En caso de adultos tomar medio vaso tres veces al día.



**NOMBRE CIENTÍFICO:****Alternanthera lanceolata
(Benth.) Schinz.****Familia:** maranthaceae (Amarantáceas)**Yuramanta allikaykuna**

Ruparikunkuy panka hampiyurata ñawpayachaykuna rurachishpa wakunata, shunkuyukkutash allichinmi, kay hampiyurata chakrapa ñawpayachaykuna tarpushkami, pankata kaychanami yanushpa upyankapak.

Alliyachina

● Wawakunapak pankata shuk yuramanta apishpa mayllanami, shunkuyukkunapak, pankata ishkay yuramanta apishpa mayllanami.

● Pankakunata mankapi churashpa yanunami shuklla chinikuta.

● Yanushka pankata chiriyanakama chapanami, chaywasha upyanami. Kay pankata shillaypi rupak yakunwan churashpash upyanami.

Aña kukona jujuye

- Wawakunata shuk wishita punchaypi kimsa kutin, ishkay, kimsa puchata upyachinami
- Shunkuyukkunat chawpi shillata kimsa kuti punchaypi upyachinami.





NOMBRE CIENTÍFICO: *Alternanthera lanceolata*
(Benth.) Schinz.
Familia: Asteraceae

Beneficios de la planta

La lancetilla es una planta medicinal que se usa tradicionalmente para aliviar la fiebre en niños y personas adultas, mayormente cultivadas en huertos o chacras ancestrales. Se utiliza las hojas de la planta para preparar infusiones o en cocción.

Preparación

- Recoger las hojas de una planta y lavarlas (preparación para niños) y hojas de dos plantas (preparación para adultos).
- Colocar las hojas frescas en una olla, agregar una taza de agua y hervir unos minutos.
- Dejar reposar las hojas cocinadas y posteriormente tomar, además, se puede preparar en infusiones agregando las hojas frescas de lancetilla en una taza de agua caliente, mezclar bien y dejar reposar por unos 10 minutos.
-

Indicaciones para tratamiento:

- En caso de niños/as tomar una cucharadita tres veces al día.
- En caso de adultos tomar medio vaso tres veces al día.



**NOMBRE****Común:** Anestesia natural para los Kichwa**Científico:** *Cyrtocymura scorpioides***Familia:** Asteraceae**Yuramanta allikaykuna**

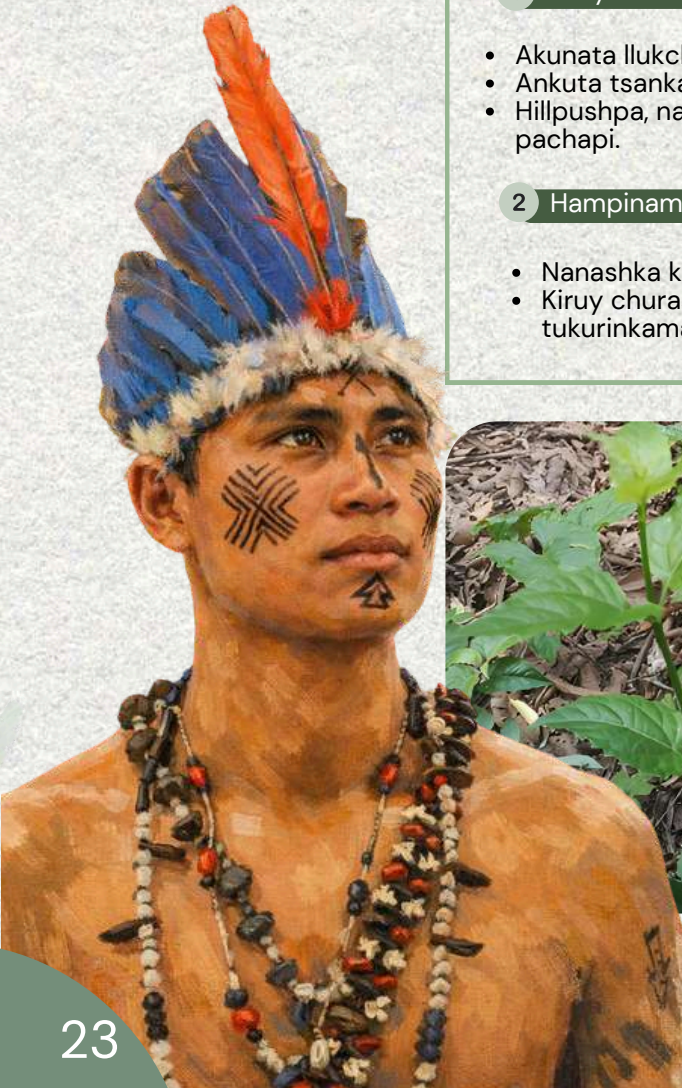
Kay samarina hampiyura, kiru nanayta, wawakunay, shunkuyukkunapish alliyayakmi kan. Ankuta llukchishpa tsankayanami kiru nanashkapi churankapak, chapanami chinikuta chay anku nanayta hichunkapak. Nanashka kuskapi allichinkapak. Chanamanta tukuy nanayta allichin.

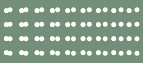
1 Alliyachina

- Akunata llukchishpa allita mayllanami.
- Ankuta tsankayanami.
- Hillpushpa, nanakpi churarina puncha pachapi.

2 Hampinamanta rikuchina

- Nanashka kirupi churarina.
- Kiruy churashpa sakina nanay tukurinkaman.





NOMBRE Común: Anestesia natural para los Kichwa
Científico: *Cyrtocymura scorpioides*
Familia: Asteraceae

Beneficios de la planta

Este arbusto se utiliza como analgésico natural para aliviar los dolores de muelas en niños y adultos. Se extrae la raíz de la planta y se machaca, posteriormente se coloca en el diente que le causa dolores. Una vez colocado la raíz machacada, se debe esperar unos minutos para obtener el efecto de la planta, se sentirá amortiguada la parte que le causaba los dolores, incluido el interior de la boca, de esta manera, produciendo un alivio temporal del dolor de la dentadura.

Preparación

Preparación

- Extraer una pequeña cantidad de la raíz y lavarla bien.
- Machacar hasta obtener una pasta blanda
- Colocar en un envase y guardar para las veces que desee aplicar durante el día.
- Aplicar la pasta en la dentadura que causa el dolor. (puede aplicar varias veces según lo necesite)
- Dejar actuar unos minutos y retirarla.





Yuramanta allikaykuna

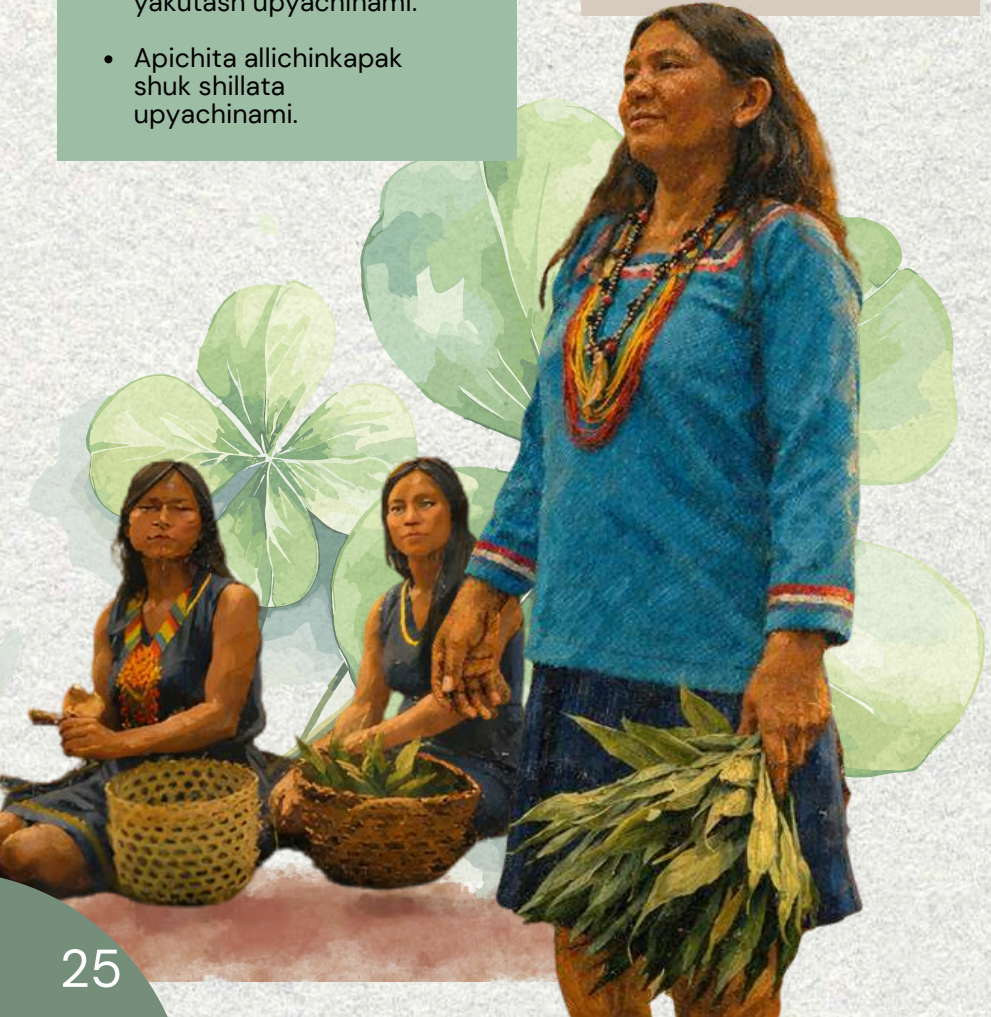
Kay hampiyura
punkirishkata allichikmi,
chichuyashka warmikunapi
punkiyta allichinmi.
Yanushka pankata
kushnichinami. Kay
hampiyura tukuy apichata
allichikmi kan, yanushka
pankata upyana.

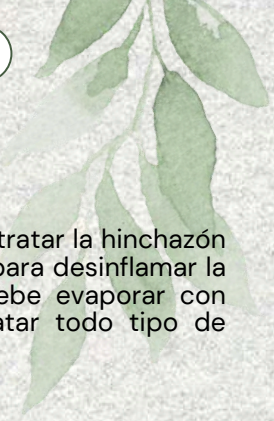
Hampinamanta rikuchina

- Chichuyashka pachaypi kushnichinami, chay yakutash upyachinami.
- Apichita allichinkapak shuk shillata upyachinami.

Alliyachina.

- Kimsa llulupankata apishpaka sumakta mayllashpa mankapi yanunami, makanta killpashpa timpuchinami, chaymanta kushnichinami kan.
- Kay hampiyurata kimsa pankata shillaypi rupak yakunwan churashpash upynami, punchaypika kimsa kutin.





Beneficios de la planta

Esta planta medicinal es utilizada tradicionalmente para tratar la hinchazón del cuerpo, en caso de mujeres embarazadas es usada para desinflamar la hinchazón causada por la preclamsia, para esto se debe evaporar con hojas frescas. Esta planta también es usada para tratar todo tipo de cáncer, para lo cual, se debe tomar las hojas cocinadas

Preparación

- Recoger tres ramas con hojas frescas o tres cogollos de la planta, si desea puede agregar 3 hojas de guanábana, colocar las hojas lavadas en una olla y tapar bien hasta hervir, en el punto de ebullición retirar para la evaporización.
- Cocinar tres hojas previamente lavadas en una taza de agua y tomar durante tres veces al día, repitiendo la misma preparación.

Indicaciones

- Se puede aplicar durante el embarazo y se puede tomar un vaso de la preparación antes de proceder con la evaporización.
- Para el tratamiento del cáncer se puede tomar una taza, tres veces al día durante seis meses a un año.





Maní awe yekene cowe ocaa pe impa, anobay eyomome ni mininke doobe bey ocompa tome onguiwato teemo ewate beye anobay waa guiwa beye. Toweme yekene gorame iwempa onguipo bay emowe, woro woro namemowe ibe ibe iwe. Oñabo yekene eguepe, eguepe impa, yepe topente bay emempa, woro bagui cm betamonca anobay dooyeno baguimpoga go baguimpoga wenomeneca ino nangui oñabope bikime. Enomegare ino werenke Naamome. Teenmo inke, tome nangui minkayonta eña impa tome biimome waa kee beye (waa baro impa), tome oñaboiri tono onguiwatoiri, keranipa biimo beye tomenke, nantate waa barongui beye anobay waro waro kawenente beye toma aya inke, bikime bay, wea paate bay, anobay warompo tome ponente bay. Mani beye, nangui waa impa tomenani bimoiri gameno

Kekino

Baronguino: Tano diki minguino impa bacoo oyaboiri gane inani awa oworani. Ente ate, ñaa menogaki impa eremo ante watape bakimpa onguipoi oma, toma watape menommonte ate, tei yate dikaka o baroiñomo, tiguikareka da wente, een kekete wante wante tomeme okonte enguino beye. Enonete ate, coo kebi yoguipe ate epemonte wekota inte waemo baronte bikime biimome beye. Binkarene dawente Eremo yoguiñomo, ee onguime ante meagoaroke apaika bay

Ebano kekino: tomenga nantate inga o wiwa kewenete weka wea paakinga tomeme pete pete goronte tome nee nantayomo Emempoke go bagui neke eñere, kekete ate nano kee we de bakimpa



Esta planta es de crecimiento bajo y se adapta fácilmente a distintos tipos de terreno gracias a sus raíces fuertes y bien desarrolladas. Su tallo es redondo, de color café blanquecino, y puede presentar ligeras curvas. Las hojas son lisas, con bordes recortados, y miden aproximadamente 3 cm de ancho por 6 cm de largo. Su parte superior es de un verde más intenso, mientras que la inferior muestra un tono verde blanquecino. Además de ser resistente, esta planta es muy valorada por sus propiedades medicinales. Tanto sus hojas como sus raíces se utilizan en la medicina natural para aliviar dolores y diferentes tipos de malestar corporal, ya sea mediante infusiones, cataplasmas u otros preparados tradicionales. Por estas razones, ocupa un lugar importante dentro del uso de remedios naturales

Usos

1. Dolor o malestar:

- **Preparación:** Primero se recolecta una cantidad suficiente de hojas frescas de la planta. Luego, se lavan cuidadosamente para eliminar tierra o impurezas. Una vez limpias, se machacan con una piedra o en un mortero. Esta se coloca en una olla con agua y se cocina durante aproximadamente 20 minutos para extraer sus propiedades. Después de la cocción, se deja enfriar y se filtra,

obteniendo un líquido similar a un jarabe. Finalmente, se vierte en un recipiente limpio y se guarda en la refrigeradora, donde puede conservarse por hasta 90 días.

- **Aplicación:** La persona que presenta dolor o malestar debe aplicar el preparado en gotas directamente sobre la zona afectada. Se recomienda realizar esta aplicación cada 8 horas para favorecer el alivio del dolor y reducir la molestia.



Maniwe werawe impa, mea Temaguino ganka mani beye okawe impa ante ananipa, tome oñabo werenke eguepe impa werenke gorame iin, werenke gome gome eñape, mani beye tiñe dike minte emonipa tomewe woro Onguimpo bay emowe

Awe ongai wokaapa empemepoke goo aroke apaica ate nano mini ñawoke. Tome ongairi

cowe eñapo, eñarike dee waapa aoke apika inte, ñaawoke tomemo eñapa, oñabo bay emonani, dooobe ite ate, owencate ti wenanipa onguipoiya, ti weente ate acá ñomente tei engate tomemoiri doobe peranipa, epe koñe emonte beye, mani bate ate doobe mi awe pekimpa

Kekino

Baranguino: tano tee guekino impa teiye oñanoiori, ente ete, ña menogranipa. eremo, tei yaranipa, dikaka o nee baroiñomo, aye ate enongui impa Wante wante kaki impa, nano wiñakawe bamonguiganka

Kakino: mani yekene biki impa memepoga aroneke, baane tono gawareke, nano waa bakinganka
Mani awe waa barompa onone nantate beye



Esta planta alcanza una altura mediana, llegando como máximo a unos 2 metros, por lo que no se considera una especie alta. Sus hojas presentan una superficie lisa, con forma redondeada y una textura ligeramente áspera al tacto, lo que permite identificarlas con facilidad. El tallo es de color café y suele ser firme, proporcionando el soporte necesario para su crecimiento y desarrollo.

La planta comienza a florecer alrededor de los seis meses de haber germinado. Sus flores, tras completar su ciclo, se marchitan al cabo de aproximadamente un mes, dando paso a la formación de sus frutos o pepas de color verde. Cuando estos frutos maduran, se desprenden y caen al suelo; al descomponerse o abrirse, liberan las semillas que, si encuentran condiciones adecuadas de humedad y suelo, pueden germinar y dar origen a una nueva planta.

Usos

•**Preparación:** Primero se recolecta una buena cantidad de hojas de la planta. Luego, se lavan cuidadosamente, se machacan con una piedra o en un mortero, después se procede a cocinar, hay que dejar que hierva por buen tiempo, hasta que tiñe de color medio azulado.

•**Aplicación:** Eso procede a tomar dos veces al día, en la mañana y en la tarde, hasta tener resultados, esta planta ayuda a eliminar infecciones estomacales.





Tomewe wini wini eiwe impe omeñekabo, waa aweiri inani winipa winipa nano moo pekinganka ñan nenke bamongka, teemome oñabo nangui bikime emome eronke aki impa, eronke eronke emome impa namemo ino werenke gorame ñeneñabo nano eronke bimone ante bay, eronke, tomewe tono tomeñabo weo tai inte ate , dapo dapo kei inte ate, nangui camo wamone nawe ajo ani amain eronke aki beye, ara mai inkete eronke wamonepa

Kekino

1. Coyo, Daicawo, wiwa kepamo

Kekino o Baranguino: toan otee guete ate, teiyeñabo, ente ate ñaa menomente eremo, aye enongui impa gongapamo, ee abi eremo enonguinganka, Nano eremo kate onguipoi bay bamonguime ganka

Kekino: emempoke go meago aroke nenke ate biki impa nano waa baki ganka nano nantate wepamo

Tei tente o nantate aya

Baranguimo: tee guekino wiñeñabo, atiñabo, anobay wingui yabaiminipa

Kekino: tomeñabo wingui wingui yate, tome nantayomo wokete ate wekotaka ñaakeki impa nano waa bakinganka Nano oñaboiri wa baronguinganka

2. Coyo o Ena ena angui

Baranguimo: tee guekino wiñeñabo, atiñabo, anobay wingui yabaiminipa

Kekino: oñabo ñoño keki impa tome nantayomo onontawe o tekeyabe coyo o ena ena a de baronguinganka ayaa

3. Coyo o Ena ena angui

Baranguimo: tee guekino wiñeñabo, atiñabo, anobay wingui yabaiminipa

Kekino: oñabo ñoño keki impa tome nantayomo onontawe o tekeyabe coyo o ena ena a de baronguinganka ayaa



Es una planta trepadora que se desarrolla extendiéndose sobre otras estructuras o vegetación para alcanzar la luz. Sus hojas son de gran tamaño, con una textura firme y un color verde intenso que resalta a simple vista. Produce llamativas flores de tono morado o blanco, generalmente en forma de trompeta, lo que le da un aspecto ornamental y muy característico. Tanto el tallo como las hojas, cuando son cortadas, frotadas o aplastadas, desprenden un olor fuerte y muy particular, similar al aroma del ajo, lo que permite identificarla fácilmente incluso sin verla directamente

Usos

Tos, fiebre, malestar

Preparación: Primero se recolecta una buena cantidad de hojas de la planta. Luego, se lavan cuidadosamente, después se procede a cocinar a fuego, hay que dejar que hierva bien. Hasta que el preparado tiñe de color café.

Aplicación: se toma cada 8 horas, en la mañana y en la tarde, hasta sentir los efectos

Golpe o dolor de cuerpo

Preparación: se recolecta las hojas tiernas, las que son blandas y suaves, se puede machucar si quiere.

Aplicación: hay que colocar esas hojas en el pecho o en la espalda, para que pueda cortar la flema del cuerpo.

Gripe o flema

Preparación: se recolecta las hojas tiernas, las que son blandas y suaves, se puede machucar si quiere.

Aplicación: hay que colocar esas hojas en el pecho o en la espalda, para que pueda cortar la flema del cuerpo



Mani aweri inanipa ongairi nano guirinani eronke aranipa tomenani oyoiri beye doparani nangui bikiponi emenani beye. Tome oñabo yekene nangui ñeneñabo impa teenebo, tome inke peranipa awemooga o yepemonkawe, tomenani waa aweiri inte perani inanipa, wi oñepoiya perani inanipa tomenani omeñemamo inte kente kewenani inanipa. Kiwinguimoa omoye inte keworani onguiwato inte oguemante kenanipa Yegunepe watape peinani beye waemo inani akino beye

Tome nano waemo inkete, mani aweiri ainani inanipa, nani tomenani aweiri eñe beye waa kekino ante bimoiri beye. Dorani eñeno beye, tomenani oñaboiri kekino impa biimo bay yeremara baramain ingui beye inke anobay, tome eñente keki impa, nee eñenani anani ate, tome ebano beye ante barongui teiye o werenke, Te mangui beye toma tome Kino beye ante ponente

Kekino

- **Baronguino beye:** taano aweiri diki minte ate a weyente o te guete, aye okone ene gote ate ña menomonte wigui o tei yate, aye binkareka inte, epe tekeyere ganka inte da wente konomi guipente bape ante aroneke ate Tomenkareka da winguimi
- **Kenino:** ekame inke o okiyena wi yeremara baenente ate vikina inampa aropoke, aroneke inte woyowote ñao bake ke ate meona go meona ganka



Esta planta pertenece a la familia de las orquídeas y se caracteriza por sus hojas grandes, alargadas y de color verde intenso, con una textura carnosa y firme. Es una planta epífita, por lo que crece sobre troncos o ramas y obtiene la humedad y nutrientes del aire y la materia orgánica que la rodea. Sus flores son vistosas, con pétalos blancos y morados que le dan una apariencia muy llamativa.

Además de su valor ornamental, en algunos saberes tradicionales sus hojas se utilizan como remedio natural con efecto anticonceptivo, por lo que su uso debe realizarse con cuidado y bajo la guía de conocedores de la medicina ancestral.

Usos

Preparación: primero busca la planta y se corta o cosecha, después al llevar a la casa se procede a lavar y a machucar, después de eso se pone medio vaso de agua, y se deja fermentar por un día, después se pone en un recipiente.

Aplicación: la mujer que quiera no tener hijos, puede tomar una vez al día en la madrugada por tres días, después ya quedará ligada, y así se trata eso





Kini'si ba've fae metrove biakhe'sû, tise kini'khu na'khutatsû fûnikhu'khupa tansikhu'khu, an'biantsû injan'tshi setsa'fave tise na'khuma indichuya'chuve pu'tasane, tise na'khuni tuya'kaen tise najenitsû an'bian khûjapa'khuma, tsa'kambatsû ankankan'khu'khu, tise najendatsû fûnifaje'upa randeve kuele atesû ba've 40 cm bia'sûve, tuya'kaentsû ba've 20 cm athaja'sûve, tise teva'patatsû indzûpa'a tuya'kaen tise tsûjû'fatatsû kutsae'khatshi Khumba'sitatsû te'taye ashaeña atesû khuanifae khuvungae, tise tetakhûtatsû tutua, tsumbatsû fae khuvungae nachukhueja daye ashaeña, khuan'gi khuvungaetsû tise te'taja sin'chuye ashaeña tsumbatsû tise teva'paja cafeve daya, tsa sin'chupa samba'chumatsû isûpa shekiaña'chu kaentsû tsa'ye faesûve shu'yuye. Bare'chutsû se'jeye dû'shû inambechave dasi, ka'tûiye angi'khuma setsapa tuya'kaen sûivupa shun'chhaña.

Jungaesûne bare'chu

Dû'shû inambechave dasi:

- **Mingae tsuña'chu:** utie'tatsû Khuanifae khûmba najema isûya'chu, tsumba giyaeña'chu jungaesû amûn'dea jî'nijan, tse'thietsû tsa'khûma junguesûnga ichhuiipa isûya'chu, tsumba tsangatsû najema phiñamba shûjûya'chu, tsa'khû teva'pa indzûkhûkhae nambayan'gae.
- **A'inga tsuña'chu:** Dû'shû kambajûngatsû tsa khûmba najema shûjû'chuma uvashiaña'chu, uvashiansitsû injan'tshe i'namba sumbueña thimba'e tise aya'faye, tsumbatsû khûshaya tsa inambe'chaye.

Angi'khuma pasaye, ka'tûye:

- **Mingae tsuña'chu:** utie'tatsû Khuanifae khûmba najema isûya'chu, tsumba giyaeña'chu jungaesû amûn'dea jî'nijan, tse'thietsû tsa'khûma junguesûnga ichhuiipa isûya'chu, tsumba tsangatsû najema phiñamba shûjûya'chu, tsa'khû teva'pa indzûkhûkhae nambayan'gae.
- **A'inga tsuña'chu:** tshûtshian'khuma isûpa tsufa'thuye fiñaña'chu, kaentsû tsa angi'khu pikhuchu'chuma thathaemba sumbuen katiye.

Shun'chhamba se'jeye:

- **Mingae tsuña'chu:** Khûmba najema taipa kue'jenga san'jaña'chu injan'tshi a'tave, tsumba tsa sambasi isûpa shûjûya'chu, tsumba kuye khake sambama isûpa tsanga khûiñamba sûiviya'chu, tsa'kaen tsûnsitsû tayu ñutshiya shun'chhaña'chuve.
- **A'inga tsuña'chu:** Tayu sûivu'chuma isûpa sin'gei'khû setsaemba shun'chhaña'chu, tsumba atesû a'ija ushaya faesû a'í pajisûma se'jeye.





La planta del tabaco puede alcanzar hasta un metro de altura, con un tallo rígido y hojas grandes de color verde pálido cubiertas por un vello fino y pegajoso. Florece aproximadamente a los tres meses con flores blancas y, luego de un tiempo, produce frutos de color café de donde se obtienen sus semillas. Tradicionalmente, el tabaco ha sido utilizado con fines medicinales y culturales, como para aliviar la gripe, calmar el llanto de los niños y en prácticas de curación mediante el humo.

Uso

Cuando un bebé llora demasiado

Preparación: Se recogen tres hojas de tabaco, se lavan cuidadosamente para eliminar la suciedad y luego se colocan en un recipiente con agua limpia. Después se desmenuzan hasta que el agua adquiera un tono verdoso.

Aplicación: La preparación se aplica en el rostro del niño como si se le lavara la cara. Según la tradición, tras llorar y expulsar una saliva espesa, el niño deja de llorar sin motivo aparente.

Pasar por la nariz, en caso de gripe:

Preparación: Se recogen tres hojas de tabaco, se lavan cuidadosamente para eliminar la suciedad y se colocan en un recipiente con agua limpia. Luego se desmenuzan hasta que el agua adquiera un tono verdoso.

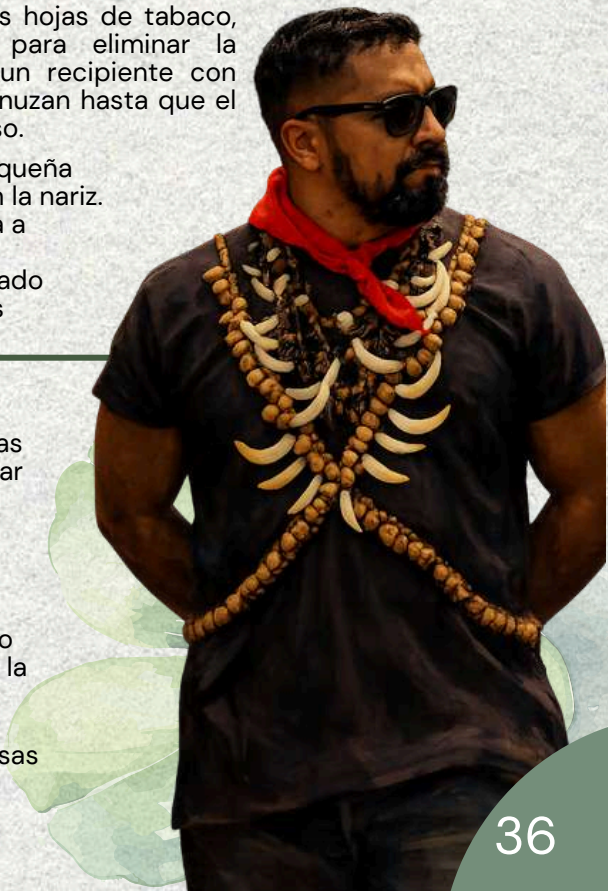
Aplicación: Se coloca una pequeña cantidad de la preparación en la nariz. Según la tradición, esto ayuda a expulsar la gripe o las flemas acumuladas, ya que el preparado contribuye a destapar las vías respiratorias.

Pasar por la nariz, en caso de gripe:

Preparación: Se recogen varias hojas de tabaco, se dejan secar al sol y luego se desmenuzan hasta obtener un material triturado. Después, este se envuelve en una hoja seca de plátano.

Aplicación: El tabaco envuelto se enciende y se fuma. Según la tradición, una persona sabia puede utilizar

el humo para curar diversas enfermedades.





Kunda'chu

Sejepa'si mangûkhe'sû kinijinga, tise khakeja chipiripa fûnûfajea, tise khake teva'paja indziapa entthingeni tutua teva'pama kharû'rû'e an'bianchu, tise setsa'fanitsû an'bian tise nama an'ba'kaen, te'tayetsû atesû ba've fae kankhefangae, ba've 10 metrove biapa, tise tetakhûtsû dzen'dzechukhu'pa indzûpakhûkhu.

Va seje'patsû kueñe ashaeña tise na sin'chupa amphisi, ja'ñuningaeja tise setsachuma tsambi'ta fiama sai isupa junsî. Va seje'patasû junde kuendzapa pa'masia, ushatsû sambaye tsa'matsû tuya tise na andeni dyai'nija khasetsû shu'yuya. Bare'chutsû se'jeye thu'pa san'en iñe'chune tuya'kaen tsuve dukakantshe iñe'chune.

Jungaesûne bare'chu

Thu'pa iñe'chune

- **Mingae tsuña'chu:** Utie'ja kenene nama tha'thapa sumbueña'chu, sumbuemba kashiya'chu giyatshe, tsumbatsû tsama patûi'khû uchha'chha chapiaña'chu, tse'thetsû kanderunga phiñamba tsa'khûma'khe fiñamba utaeña'chu gua'thiyan'gae, tsa'khû kafeve nambayan'gae.
- **A'inga tsuña'chu:** Tsa utae'khûma ichhuru'chunga isûpa a'i paji'sûja kûi'yachu kaentsû pasaye

Tsuve iñe'sûne

- **Mingae tsuña'chu:** Utie'ja injan'en taiya'chu kenene najema, tsa'kaen taipatsû ichhuru'chunga tsan'bita kanderu chipiringa tsa'khûi'khû shûjûya'chu tsa'khû indzûkhû'khue nambayan'gae.
- **A'inga tsuña'chu:** tsa tsûtshian'khûmatsû isûpa uva'shiyachu tsuvenga kaentsû tsa iña'sû thethepaye





Es una planta trepadora que crece sobre otros árboles. Sus hojas son pequeñas y con forma de corazón; su color es verde, y en el centro presentan unas líneas en zigzag de color blanco en la parte superior y un tono blanco verdusco en la parte inferior. En la raíz posee un tubérculo similar al de la yuca. La planta florece aproximadamente al año de su siembra, cuando alcanza una altura cercana a los diez metros. Sus flores son de color verde con rayas blancas.

Esta planta puede reproducirse de manera natural cuando su fruto cae al suelo después de madurar. Sin embargo, en la actualidad suele propagarse extrayendo el tubérculo o un retoño para sembrarlo nuevamente. Es una planta medicinal muy resistente: aunque puede secarse, si su tubérculo permanece intacto, es capaz de volver a florecer. Tradicionalmente, se utiliza para aliviar el dolor seco de la barriga y también para calmar el dolor de cabeza.

Uso

Dolor de barriga:

- **Preparación:** Primero se debe buscar y extraer un tubérculo. Luego, se lava cuidadosamente para quitar toda la suciedad o restos de tierra. A continuación, se machaca con una piedra o en un mortero hasta obtener una masa triturada. Después, se coloca en un recipiente con agua y se cocina hasta que el color del agua se torne café.
- **Aplicación:** El remedio cocinado se sirve en una taza y se toma lentamente para aliviar el dolor de barriga. Además, se recomienda tomarlo mientras la infusión aún está tibia para obtener un efecto más rápido y eficaz.

Dolor de cabeza

- **Preparación:** Primero se deben recolectar suficientes hojas de la planta. Luego, se desmenuzan en un recipiente con agua hasta que el líquido adquiera un color verde.
- **Aplicación:** Infusión aún está tibia para obtener un efecto más rápido y eficaz.



Aire'oni pa'iyē

Kini'si ba've kuenkhe'sû, a'biantsû bia'a tuya'kaen ta'etshia setsa'fama, kaentsû ñutshe shu'yupa ta'etshe dyaiye, tise na'khutatsû fûni'khu'khupa nujanjantshi, jiñetsû atesû tansin'fakhua tsambi'ta fû'rifa'khua na'khu, tise teva'patatsû kafepa tutupa'khu'khu, tise najendatsû utafa thethuthujekhu'pa tshatsharijekhu. Tise khaketatsû an'bian ba've 3 cm athaja'sûve tuya'kaen ba've 6 cm bia'sûve, tise khake teva'patasû indzia umbafaja tuya'kaen indzûpaje'khu tsusikhûfaja.

Te'tayetsû ashaeña ba've fae metrove biapa, tetakhûyatsû injan'an tevapave: kiupa, kû'a, kûfa'a tuya'kaen pajakhufa'ave, ushatsû shu'yuye mapan na'khuma chathûpa jun'chuye'khe. Bare'chutsû ma'thi bathika'kaen dapa iñe'chuma se'jeye tuya'kaen kûndyi'khatshe tsambi'ta chhuvî'kha'tshe da'chuma se'jeye.

Jungaesûne bare'chu

Iye sese pêkē moa kato airo ayea'ë, aire'okoa iti pisi moa mañapi, ja'a aire'ko pani a'ri sokēñeje pa'io pa'ikoa, jëa pisime, kwi'ne jai ja'o we'e koa, io sēñe kato sese pêkē sēkoa.

bathikakantshe da'chune

Mingae tsuñ'a'chu: Utie'ja taiya'chu injan'tshe añunu khakema, tsumbatsû tshe'tshe vuviaña'chu patûi'khû.

- **A'inga tsuñ'a'chu:** Tsa tshe'tshe vûvian'chumatsû isûpa ma'thi bathikakantshe iñejen'thinga tshatshaya'chu injan'tshe, tsa'kaen tsunsitsû vûikiya tsa egae da'jechu

Kûndyi'khatshe tsambi'ta chhuvî'khatshe da'chuñe

Mingae tsuñ'a'chu: Utie'ja taiya'chu injan'tshe añunu khakema, tsumbatsû jungaesû tazanga tsa'khûi'khû shûjuya'chu indzukhûkhue nambayan'gae.

- **A'inga tsuñ'a'chu:** Tsa shûjû'khûmatsû isûpa kûi'ya'chu tuya'kaen tisû ai'vunga ka'shiyachu injan'tshe kaentsû tsa egae injan'jenchu pasaye.





Esta planta crece a baja altura y cuenta con una raíz larga y resistente, lo que le permite mantenerse fuerte en casi cualquier lugar. Su tallo es redondo, espinoso y generalmente recto, aunque a veces puede presentar ligeras curvas, y su color es café blanquecino. Las hojas son ásperas, con bordes recortados, miden aproximadamente 3cm de ancho por 6cm de largo, y presentan un color verde intenso en la parte superior y verde blanquecino en la inferior.

La planta puede florecer una vez que alcanza aproximadamente un metro de altura. Sus flores presentan distintos colores, como rojo, amarillo y naranja. Además, es capaz de propagarse a partir de un tallo cortado y plantado en la tierra. En cuanto a sus propiedades medicinales, se utiliza para aliviar dolores en las articulaciones y también para tratar infecciones del aparato urinario.

1 Dolores de articulaciones:

- **Preparación:** Primero se deben recolectar una buena cantidad de hojas de la planta venturosa. Luego, se machacan con una piedra o en un mortero hasta obtener una masa homogénea.
- **Aplicación:** El preparado se aplica directamente sobre la zona donde se siente el dolor, frotando suavemente para favorecer su absorción y aliviar la molestia.



2 Infecciones del aparato urinario:

- **Preparación:** Primero se recolecta una buena cantidad de hojas de la planta venturosa. Luego, se lavan cuidadosamente y se desmenuzan en un recipiente con agua, hasta que esta adquiera un color verde.
- **Aplicación:** Se toma el preparado y también se utiliza para lavar la zona íntima, ayudando así a aliviar y curar el malestar.



(Kunda'chu)

Sejepa'si ba've 15 cm've biakhe'sû sefaningae, mangûkhe'sû andengaeyi, ushatsû mangûpa atapaye injan'chue fae'thingayi, tise khaketatsû vûvû'sikhupa biafajekhua, tetakhûyetsû atesû tutukhûkhue tuya'kaen tise enthingeni kiupafa'chukhua've.

Khani juñendatsû andepae chhui isûpa angaya'chu tsumba ma'thinga juñan'da dyandyankhiamba uvi dyaiñaña'chu, tsa'yetsû khase mangûpa injan'tshe atapaya. Bare'chutsû ai'vunga phû'e asa'pa'e sumbu'chuma se'jeje.

Jungaesûne bare'chu

1 Phû'e asa'pa'e sumbu'chune:

- **Mingae tsuña'chu:** Uti'e'ja taiya'chu injan'tshe na'ensû thumbusi'chu khakema, tsumbatsû kanderûnga tsa'khûi'khû shûjûpa utaeña'chu gua'thiyan'gae.
- **A'inga tsuña'chu:** Utaen'khûi'khû ukepaya'chu tsa phûkhue sumbu'chunga, tsambita buve ñutshe unjuñe tsa utae'khûi'khû, kaentsû pasaye tsa asa'pa'khue sumbu'chu



Esta es una planta rastrera que puede alcanzar una altura aproximada de 15 cm y tiene la capacidad de expandirse fácilmente en el mismo terreno. Sus hojas son lisas, alargadas y de color verde intenso. Las flores son blancas con el centro anaranjado. Para su reproducción, se debe extraer la planta con cuidado utilizando una pala, procurando conservar parte de la tierra adherida a las raíces. Luego, se realiza un hoyo en el nuevo sitio de siembra y se coloca allí la planta con su tierra original. Con el tiempo, esta se expandirá y generará nuevas plantas.

En cuanto a sus propiedades medicinales, se utiliza tradicionalmente para aliviar y tratar alergias, ayudando a calmar la irritación y mejorar la salud de la piel.

Usos

1 Alergia

- Preparación: Primero se recolecta una buena cantidad de hojas de la planta. Luego, se desmenuzan y se colocan en una olla con suficiente agua. Se deja hervir hasta que el color del agua se torne verdoso.
- Aplicación: La persona que padece alergias debe bañarse con el preparado, este remedio ayuda a aliviar la picazón, la irritación y otros síntomas causados por la alergia.



**MAMI**

Paikoka: Aña ëko
Castellano: Curarina
Universal: No se sabe

Ja'a aire'omaka

Aikutire dani tase'ea'ë iye kato, jaje yo'oni jo'ya neni paayë yure, wë'ena tatejë paayë, Jaje pajë yure aña ku'isiko pa'ito iyere ukuye pa'iji. A'so juawëa je paa'ye neona iti ware ukukoa aña ku'isiko pa'ito, kwi'ne jare itipi takoa.

Aire'omaka

lo aire'omaka ai jëojë paaye pa'iji, jaje yo'oye paato esa ju'ikoa, iti jua mañapi takoa, japi tarena tsita neni aire'okoa. kwi'ne yeke peapi aniwea koaña. Aire'o ti'akoa 20 cm tsoañë. A'so yo'oyeje juawa saikoa jaje saiyo aire'okoa yekë makana. Ti ja'opi sara saikoa tsoa ja'o maña'ë, pitsi mea je pa'yeta'a sokë ñeje paa'ye aire'okoa

Joroneni këimaka

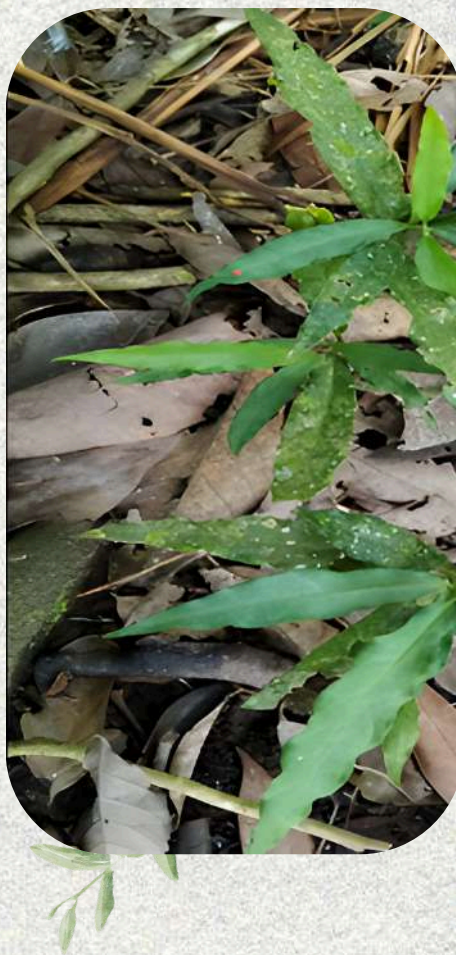
Iye kato joro nema'ñea'ë, koa pisime saikota'a aire'okoa iti ñëa. Jaje aire'oko kwi'ne a'so wa neñeje nekoa, iyepi koji iti këë'toni ukuye aña ku'isiko pa'ito. Aire'oni ju'i ma'ñea'ë iye, koa paaipi de'oye ñajë paa ma'jëna ju'ikoa. Yekere koa iti juare du'tejë yo'orena ju'ikoa.

Aña kukona jujuye

Du'ru makarepa iti jua mañare dutaye pa'iji, dutani tsoani tsë'koni suni ukuye pa'iji iti makapi, ukuye pa'iji neawe'ña, kwi'ne mu'se joporepa, kwi'ne na'ikëna, jaje yo'ojë toaso mu'seña ukuye pa'iji. Aña kukona ju'i uikë pa'ito tsi ëtapë kwi'ne si'sire'osikowa'i paani ñaro jaiñe ti peoji, jaje yo'oto ai koto wesokoa kwi'ne a'si wëoko koaña.

Yeke kooñe

Yeke koñe kato peoji, jare aña kukona ukuyese'e koji, jaje këaji iti tateni paakë.





NOMBRES

Paikoka: Aña ëko

Común: Curarina

Universal: No se conoce

Generalmente estas plantas se puede localizar en la parte alta montañosa, pero también se puede encontrar en las partes planas de la amazonía, son plantas silvestres, pero ahora son domesticadas, cultivan alrededor de la casa. Se puede sembrar con el tallo de la raíz. Sus raíces son como la yuca, cada tramo puede nacer la cría de esta planta.

Crecimiento

Durante el crecimiento de esta planta se requiere mantenimiento constante y mantener el área limpia hasta que se fortalezca. Si no recibe buen cuidado, puede marchitarse o secarse, y también puede verse afectada por hormigas que atacan sus raíces. La planta alcanza entre 15 y 20 cm de altura, tiene hojas verdes, puntiagudas y cada ramificación cuenta con cinco hojas.

Fortalecimiento

Se reproduce extendiendo su raíz de forma alargada. A medida que crece, aparecen nuevas plantas a cierta distancia y se forma el rizoma, que es utilizado como remedio.

Envejecimiento

La planta al envejecer no muere, solamente podrá desvanecer cuando sea utilizado el rizoma como remedio, generalmente cuando la planta sea mal tratada.

Uso y preparación

1 Se extrae el rizoma, se lava, se machaca y se mezcla con agua según la cantidad. La preparación debe beberse al instante y puede repetirse cada 8 a 12 horas durante tres días.

2 Durante el tratamiento, las mujeres en periodo de gestación o menstruación no deben acercarse al paciente, ya que, según la creencia, podría complicar el tratamiento e incluso poner en riesgo su efectividad.



**MAMI****Paikoka:** Sese pěkëmo**Castellano:** Ajo del monte**Universal:** Mansoa standleyi (Steyerm.) A.H. Gentry**Aire'oni pa'iyë**

Sese pěkë airo ayea'ë, jaje noni pa'iyere, siekopai ëko nejë ukujë pa'ikowa'ia'ë. Aire'oko pani sokë ñëna kaa'neko mëikoa, jai moa pa'ikoa aiyo pani. Ja'a aire'oko, yejana uiño aire'okoa iti moa. Iyere tëto tëasiko wa'i pa'ito sakako aire'oko pa'ikoa iti saipi.

Jare yaje ukukëpi, asakë këase're ëko nejë ukujë pa'iyë yure depaje siekopai, ko'a dawë nesikowa'i paani iyepi ukujë siso jeojë pa'ikowa'ia'ë, wa'una ko'aye ju'aye pajako kani.

Ja'a aire'omaka

Iye sese pěkë moa kato airo ayea'ë, aire'okoa iti pisi moa mañapi, ja'a aire'ko pani a'ri sokëñeje pa'io pa'ikoa, jëa pisime, kwi'ne jai ja'o we'e koa, io sëñe kato sese pěkë sëkoa.

Aire'omaka

Aire'oko mëako saikoa pisimoje pa'io, io ja'o jai ja'opi ko'si ja'oa'ë, jare iti sika pa'i siko pani, ja ja'a mëakoa iye sese pěkë moa.

Joro tomeni këiñe

Iye sese pěkë moa joro nekoa ñajoje pa'i joro, neni pa'io jare mëako saiyo pa'ikoa. Na ma'ko wa'ia'ë iti kaa neñe, koa joro tomeñese'e ñako wa'ia'ë.

Ëko nejë wa'una kwarupë neni aiyo'ko wa'ire jujuye.

Siekopai kato noni tsoe we'ñapi iye airo ëkopi jujure'wajë pa'ikowa'i pa'awë'ë. Jaje yureje jujujë pa'iyë, koa iyere neni okwatoje de'oyea'ë wa'una kwarupë neni ai tutusa ju'ijë yo'oto.

Kwi'ne yekeje koa jaiye koa tsí'a ja'o tsí'tsoni kwa'koni piko mëotoje de'okoa, jaje neñu'u kani iyere tsí'soye pa'iji: sese pěkë ja'o, pairipia ja'o, pia nuni jua, peene ja'o, naranja ja'o, umuko toña, mëa ka'ni, ëtajua ja'o, tsí'aye iye te'e jai kwa'korona ayani kwa'kosi jete yo'je, wëo kaijë kaa'nekopi ta'pini ñu'ijëna, dawëre depa ja'o wi'yo saojëna piko kwi'ne io iyepi koni pai ju'ikëre ësë ju'isikërepa ponëñe pa'iji.

Yeke koñe

Iye sese pěkë moa kato koa'rawë ju'ijëna okwa jëna koo'yayea'ë, jaje paa'ye sëte ai koji wa'una kwarupë neni aiyo'okëna okwaye.



**NOMBRE****Paaikoka:** Cese pëkëmo**Común:** Ajo del monte**Universal:** Mansoa standleyi (Steyerm.) A.H. Gentry

El ajo del monte es una planta silvestre conocida por la nacionalidad Siekopai, usada desde hace mucho tiempo como medicina natural para enfermedades respiratorias. Crece en la selva y algunas personas la cultivan cerca de sus hogares. Es una planta trepadora que nace de la raíz del bejuco y con el tiempo se convierte en liana.

Crecimiento

El ajo del monte tiene flores moradas y se reproduce por la raíz del bejuco. Su aroma atrae a mariposas y abejas, cuyo zumbido es frecuente en verano. Sus hojas no se utilizan, pero la planta puede mantenerse como ornamental en jardines.

Fortalecimiento

La planta no florece; crece extendiendo su raíz de forma vertical y trepando hacia arriba. Si la liana cae, se enreda en el mismo lugar sin expandirse horizontalmente. Solo se observan nuevos retoños de hojas que mantienen su color verde.

Envejecimiento

Cuando el ajo del monte alcanza la etapa adulta, se extiende de forma horizontal; si encuentra un árbol puede trepar y crecer más, y si no, se enreda sobre sí mismo. Para aprovechar sus beneficios, se corta el bejuco que aparece cerca de la tierra.

Uso y preparación

Preparado medicinal: Se corta el bejuco en trozos de unos 20 cm, se parte y se hierva en agua. Se puede añadir corteza de cedro y uña de gato.

Consumo: La bebida se guarda y se toma un vaso en la mañana y otro en la tarde durante cuatro días.

Vaporización: Se hierva con hojas de naranja, limón, santa maría, verbena, guaba o hierba luisa y se realiza vapor al paciente cubriéndolo con una cobija. Este tratamiento se hace tres veces por semana para problemas respiratorios.

También se usa para purgar perros y curar la sarna, además de ahuyentar chinches y garrapatas debido a su fuerte olor similar al ajo.





MAMI

Paikoka: A'jita ëko

Akë koka: Coca hembra

Universal: *Erythroxylum ulei* O.E. Schulz

Ja'a aire'o təkawë

Iye a'jita ëko kato, airo ayea'ë, jaje pa'iyere wë'ena tarena aire'koa, io ja'o a'ri ja'oa'ë, ëmë je'ere ko'si ja'o we'ekoa, coca ëmëo kayë yekowa'ipi, iti ka nea ka këikoa iye ëko, japi da'yeni aire'okoa iti a'ri ñëa, jare sani tasiko wa'i pa'ito aire'koa, yekere koa ju'ikoa.

Aire'o təkawë

De'oyerepa aireo'ma'koa iye ëko, koa itiñë jaiñëre tseani tarena aire'okoa. Mëako paani a'ri ñëa aire'okoa, 80 panita'a 100 cm aire'o tējikoa.

Joro neni këi təkawë

Aire'o tējini yureta'a, këikoa iti kaa maña, pe'tsu poo ja'i joro maña neni, iti kaa ja'oje pa'i kaa maña neni, ya'jiko ya'oje pa'i ka iye. Okwe ma'ñea'äe iye, pi'a mañase'e okweko wa'ia'ë.

Aire'oni ju'i təkawë

Aire'o ju'i ma'koa iye, ioni tëtötëa jeorena ju'ikoa, pañe kato jare pa'io kara jaikoa; koa jerepa aire'okoa io kaa pa'ise'pi da'yeni tomeni aire'oni jojo saikoa.

Ëko neni ukujë yo'oye

Iti ja'ore tëani, okona koni tsa'mini ukuye pa'iji iti makapi ëtapëna a'si ju'ikowa'i pani, jaje ukusikowa'ipi se uku koñe pa'iji toasoñe pa'ye te'e mu'sere. Koa kwi'ne toaso mu'seña uku koñe pa'iji du'ru ukuse'je pa'ye.

Yeke koñe

Iye kato yeke koñeje peoji, jare ëtapëna ko'aye neni a'si ju'ijëna ukuyea'ë, kwi'ne a'ji ëta neni aiyo'ojëna.



NOMBRES**Paikoka:** A'jita ëko**Akë koka:** Coca hembra**Universal:** *Erythroxylum ulei* O.E. Schulz

Esta planta medicinal es silvestre, las personas que conocieron que era una planta medicinal, lo trajeron y cultivaron alrededor de la casa. Ahora ya son domesticados y al sembrar solo hay que cuidarla y tener limpio alrededor de planta hasta su nacimiento. Son muy resistentes con las afectaciones de las hormigas.

Crecimien

Estas plantas pueden mejorar su crecimiento cuando se la traslada del semillero hasta la plantación, y desde luego va su crecimiento normalmente, hasta alcanzar a una altura de 80 a 100 cm.

Fortalecimien

Una vez alcanzado a la altura última del crecimiento empieza a florecer y luego a cargar las frutas, sus flores son de color blancas y sus frutas al inicio son de color verde y al madurar son de color morado oscuro, estas frutas no son comestibles, pero al caer las pepas pueden reproducir para la mayor plantación de las plantas medicinales.

Envejecimiento

Las plantas a'jita ëko no se muere fácilmente, solo cuando le cortara podría morir fácilmente, caso de no hacerlo esto siempre permanecerá viva. Mucho más generará las semillas para que se pueda multiplicar estas plantas medicinales.

Uso y preparación

1 Primeramente, hay que cortar las hojas frescas y tiernas y se machuca en el agua y se toma instantáneamente, y el tratamiento es tres veces al día;

2 Si el paciente mantiene aún con el dolor del estómago hay que hacer el tratamiento durante tres días.





MAMI

Paikoka: Tsie juju ëko

Castellano: Remedio para limpiar sistema circulatorio

Universal: Tí'ama'ko

Airo sokë ayea'ë, jare dani wë'ena tani paayea'ë, io tsitapi aire'okoa iye, sokë ñëna tasiko wa'i pa'ito, iti ñëna ka'neni mëakoa, yekere itiniëpi, juni tai siko pa'ito jare yejana uiño aire'okoa. Yure iye tsie juju ëko wë'ena tani pajë, pai iti aiyo'jë pa'iko mañare kojë pa'iyë.

Iye airo ëkore wë'ena dani tañe kato, koji ju'i kowa'i mañare de'oye koñe ayere. Jaje paajë iti airo ëko ayepi pai ju'ikowa'ire, juju kaijë pa'ikowa'ia'ë.

Iye ëko tañu'u kako wa'i paani, du'ru maka tani ñañe pa'iji, io aire'okona, kwi'ne sokëñëje ja'ye pa'iyë pa'iji, io kaaki mëi ja'ko. Ja sokëñëpi yekë mu'seña, ja'ju taisiko pa'ito, iye ëko iti makana kaaki omeni uiño pa'ikoa. lore ta maka, wata, ya'o koni ko'meni tarena aire'okoa. de'oyerepa, kaji iti iye ëko paakë.

Aire'o tèkawë

Iye airo ëko takwa, iti tsita saipi, iti aire'o ñakwa makapi pa'isiko paani aire'okoa, jaje aire'omaka ñarepajë jëojë pajëna aire'wesëkoa. lo aire'oti'añe kato ti'akoa 3 m ëmëna, kwi'ne jaje mëakopi, yejana tomesiko paani, si'a saiwë uiño kara jalkoa. Jaje uiño jerepa tsita mëakoa, ai ju'ima'ko de'okoa iye pisi ëko.

Aire'o ju'iñe

Iye esa ju'imakoa, iti sukwapi jerepa eta mëiño koa tutu kë'io ponëkoa, jaje iye yo'oye kato io pisi tsita we'ero'ire jaje yo'oko, jaje yo'oko esa ju'makoa iye. loni të'ka jë'yeni toa suajë ëorena juni wesëkoa.

Ëko neni ukuni tutu kaapë nere'way

Wiña ja'o repase'e tëteni tsa'mini ukuye pa'iji iti makapi, koa toaso mu'señase'e uku tëjiye pa'iji. Jaje yo'ojëna de'o tsierepa pa'ikoa, paireje ai ko'arewaye peoji io wa'i kaapë. Jaje kwi'ne ukujëna, awë a'siyeje jujuye pa'iji.

Neni ukuye pa'iji ñeje, Neawe'ña te'ore, nai'këna yekore, toaso mu'seña ukuni, pëa wajëni ti jupë si'a jëña mu'seña pa'i maka uku koñe pa'iji.

Yeke paipi jojo përe neni ai yo'o kë pa'ito okwaye pa'iji, iti ja'ore tsa'mini iti makapi, kayaye pa'ye neawe'ña kwi'më na'ikëna. Jaje yo'rena ti neko ma'koa ti jupë.



NOMBRE**Paaikoka:** Tsie tsoato ëko**Común:** Remedio para limpiar sistema circulatorio**Universal:** No se conoce

Es una planta silvestre domesticada, tipo liana, que crece enredándose alrededor de árboles o troncos. Se cultiva cerca de la casa para facilitar su uso medicinal sin tener que ir a la selva. Para fortalecer su crecimiento, se recomienda mezclar ceniza con la tierra alrededor de la planta.

Crecimiento

Esta planta medicinal se cultiva a partir de la raíz o del tronco de la liana, asegurando que tenga yemas para que pueda brotar. Crece como trepadora alrededor de un árbol y puede alcanzar hasta tres metros de altura. Si las lianas se enredan y caen al suelo, pueden regenerarse y continuar creciendo, expandiendo así su desarrollo.

Fortalecimiento

La planta no florece; crece extendiendo su raíz de forma vertical y trepando hacia arriba. Si la liana cae, se enreda en el mismo lugar sin expandirse horizontalmente. Solo se observan nuevos retoños de hojas que mantienen su color verde.

Envejecimiento

Esta planta se puede envejecer, pero se mantiene siempre viva la planta, ya que las raíces son las que sostiene y por ser resistente sostiene la larga vida de la planta. Solo se puede desvanecer cuando se corta la maleza y luego cuando se quema.

Uso y preparación

- 1 Desprender las hojas verdes y frescas.
- 2 Machacar, cernir y tomar para mantener limpia la circulación de la sangre. Esto evita la hipertensión y la alergia del cuerpo.
- 3 Se debe tomar una en la mañana y otra en la tarde durante 3 días.
- 4 Luego debe descansar 10 días y posteriormente tomar otros tres días. En caso de que la persona tenga la alergia es bueno solamente un tratamiento. Es decir, tomar solo dos veces al día una en la mañana y otra por la tarde.



El Repositorio de Medicina Ancestral de las nacionalidades Shuar, Siona, A'í Kofán, Waorani, Kichwa y Siekopai se desarrolla en el marco del proyecto "Garantizar el derecho al agua, la salud y a la reparación de pueblos indígenas y colonos de las provincias de Orellana y Sucumbíos afectados por la contaminación provocada por proyectos extractivos en la Amazonía ecuatoriana (Fase II)", implementado por UDAPT, con el apoyo de APY y el financiamiento de la Agencia Andaluza de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AACID),

Este repositorio tiene como propósito transferir el conocimiento ancestral sobre medicina tradicional a las nuevas generaciones, fortaleciendo la aceptabilidad cultural del derecho a la salud y preservando los saberes que durante siglos han cuidado la vida de los pueblos amazónicos.

Expresamos un especial agradecimiento a los sabios, sabias y concedores de la medicina ancestral y autores de este repositorio medicinal:

Luz kukush/Shuar
Maruja Cerda/Kichwa
Daniel Quenama/A'í Kofan

Benancio Nihua/Waorani
Alfredo Payaguaje/Siekopai
Ligia Criollo/ Siona



@udapt_oficial



@udapt.org



UDAPT oficial